

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXVII. Ч. 254.

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО-ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 5-ГО ГРУДНЯ 1980

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 5, 1980

No. 254. VOL. LXXVII.

У ТОРОНТО ВІДБУВСЯ VII

З'ЇЗД ІНЖЕНЕРІВ

Торонто, Онт./Інф. Бюро ТУІА/. — У суботу, 15-го листопада, у готелі Шератон Центр, відбувся дуже успішний VII Міжкrajовий З'їзд Товариств Українських Інженерів на поселеннях.

З'їзд почався у суботу вранці загально-технічною сесією наукової конференції при численній участі делегатів і гостей з Північної і Південної Америки. В пообідній сесії, яка включала виключно українську тематику, взяв участь також генерал Канадських повітряних сил інж. Йосиф Романів.

У бенкеті, який включав на високому рівні мистецьку програму, взяло участь багато визначних осіб, а між ними Владика Ізидор Борещкий, ген. І. Романів, представник посадики Торонто В. Бойчук, делегат інженерів Венесуелі інж. Федір Якимчук, д-р В. Мацьків та багато інших.

З головною промовою на бенкеті виступив ген. І. Романів, а з коротким словом інж. М. Борещкий, голова Організаційного комітету VII-го Міжкrajового З'їзду ТУІА.

Під час бенкету в імені Головної Управи ТУІА інж. М. Борещкий вручив спеціальні нагороди Нью-Йоркському Відділові ТУІА і Торонтському Відділові ТУІК, як також особисті

нагороди інж. Я. Соколиківі і інж. Ю. Гончаренкові. У неділю, 16-го листопада під час ділових нарад пленарної сесії передискутовано і узгоджено правильний Секретаріату Товариств Українських Інженерів на поселеннях. Згаданий правильний рішення передали Головному Управу існуючих товариств для ратифікації, після якої Секретаріату Товариств Українських Інженерів повинен стати дійсним. На цих нарадах також одностайно затверджено відповідні резолюції.

З'їзд відіслав Церковна Ієрархія, численні політичні, громадські, наукові і професійні товариства, як також інж. Юрій Іванів з Аргентини.

Під час З'їзду відкрито дуже імпозантну виставку видань, моделей і зразків професійних досягнень окремих інженерських товариств, як також поодиноких інженерів на поселеннях.

Цілу програму З'їзду і інтерв'ю з редактором "Вістей ТУІ" інж. С. Процюком "Голос Америки" передав в Україну в п'ятницю, 14-го листопада ч. р.

З'їзд відіслав телеграму до Міністерств Закордонних Справ Канадського і Американського урядів як також до Організації Об'єднаних Націй в обороні переслідуваних інженерів у підсоветській Україні.

Економічні переговори в ОН

закінчилися неуспіхом

Нью-Йорк, Н. Й. — Договірні переговори блоку господарсько відсталих країн з промисловими країнами на терені ОН закінчилися повним неуспіхом. Відстали країни ставили шораз більш вимоги, аж поки дійшли до таких, яких індустріальні країни аж ніяк прийняти не могли. Советський Союз і блок сателітних країн у тих розмовах повної участі не брали.

Розмови відбувалися у рамках Генеральної Асамблеї ОН і, згідно з планом, мали закінчитися переліком грудня ч. р. Президент Генеральної Асамблеї представник Західної Німеччини барон Рюдигер фон Вехмар робив усі можливі намагання, офіційно в рамках сесії та поза кулісами, щоб переговори врятувати. Однак, йому не повелось і він заявив: "Хоч я не хочу висловити похоронної промови над тією справою, але вигляд для її пологдження немає". А представник арабських продуктів нафтової ролі до того додав: "Між нами є такі фундаментальні розходження, що ми не можемо їх пологдити протягом шести місяців, чи навіть протягом шести років".

Індустріальні країни були готові в міру своїх можливостей особливо сприяти їй усебічно — фінансами, патентами, експертизою тощо — допомагати господарсько відсталим країнам у їхніх намаганнях підняти господарський рівень їхніх країн, перевести найкращішу індустріалізацію, покращити побутові умови населення. Москва зразу не виявила зацікавленості до цих переговорів і брала у них участь тільки епізодично, а поза кулісами підштовхувала країни Африки й Азії, де вона має чималі впливи, до підвищення вимог з їхнього боку до країн Заходу. Ще до недавня їхні вимоги обмежувалися до трьох пунктів: подвоєння суми дотеперішньої допомоги, створення картелю держав-експортерів сировини, який дбав би про підвищення ціни на сировину, обниження або знесення митних оплат для виробів відсталих країн і імпорту до індустріалізованих. На базі цих вимог відбувалися переговори.

До тих вимог останньою вони додали, і то в категоричній формі, ще дві: перенесення цілого ряду комплексів з індустріальних країн до відсталих і створення такого керівного органу, який був би остаточним децидуючим чинником у переведенні цих заходів. У тому органі мали бути всі країни й мали мати рівний голос. Отже, відстали країни компетентно зминували б його та стали б диктувати.

У світі

ЧИСЛЕННІ АРЕШТИ, ЯКІ ПРОВЕЛА Й ДАЛІ проводить італійська поліція серед лівих терористичних організацій, в першу чергу серед Червоних Бригад, не припинила кривавих актів. У Римі терористи вбили головного лікаря центральної в'язниці в Римі, д-ра Джозеппе Фурчі. Речник Червоних Бригад з Міланю, якесь жінка, телефонічно повідомила пресу, що вони замордували д-ра Фурчі й за це перебирають повну відповідальність. Безглуздість і жорстокість Червоних Бригад та нездібність поліційних чинників дати собі раду з ними й захистити населення перед непереривними вбивствами невинних людей викликає негодування італійців проти поліції та проти італійського уряду.

ВАШІНГТОН І АНКАРА ПІДПИСАЛИ ДОГОВІР про переміщення в'язнів між тими обидвома країнами. Американський уряд був під зростаючим натиском родин і публічної опії, яка домагалася повернення американських в'язнів з турецьких тюрем, де вони перебувають у дуже важких умовах. Ці в'язні засуджені за спроби нелегально перевозити опію і різні наркотики. В Туреччині закон передбачає за це суворі кари включно з смертними присудами. Засуджені на перебування в тюрмі, звичайно на десять і більше років, якщо їх приловлено на гарячому вичинку контрабанди наркотиками, відбувають цілу свою кару у важких умовах тяжкої тюрми, на яку вони засуджені. Так само немає вигляду на амністію, передчасне подарування кари тощо. Завдяки суворій справедливості в Туреччині, де вирощують рослини, з яких продукують опію і інші наркотики, держава може переводити з успіхом боротьбу із злочинцями. З першим січня 1981 року, коли договір ухвалено в силу, в'язні-американці перебуватимуть до ЗСА відбувати свої кари в тюрмі.

КОМАНДИР СОВЕТСЬКИХ ВІЙСЬК У СХІДНІЙ Німеччині ген. Євгеній Івановський проголосив німецько-польську границю "забороненою військовою зоною". Частинування того стану буде протягом десяти днів аж до 9-го грудня. Наслідком того проголошення будуть різні обмеження для подорожників зі західних країн, а військовим аташе західних держав і службовикам амбасад заборонений доступ до неї. Заборона обіймає довжину цілої польсько-німецької границі, а ширина забороненої зони є коло 50 кілометрів.

ДЕРЖАВИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СПІЛЬНОГО РИНКУ на своїй конференції, яка відбулася у Люксембурзі, перестерігли Советський Союз перед збройною інтервенцією у Польщі. Позначки підготовки до такої інтервенції множаться, а комуністичні керівники держав — советських сателітів домагаються від Москви також інтервенції, бо бояться за свої урядові пости. Населення всіх сателітних країн шораз більше негодує проти неполадків і господарських нестач, що їх викликає комуністична система і розкрадання публічного добра комуністичними диктаторами. Конференція держав спільного ринку звернулася також до конференції сигнаторів кінцевих Гельсінкських угод, яка саме тепер відбувається в Мадриді, зі закликом, щоб держави учасники Мадридської конференції самі дотримувалися принципу невтручання у внутрішні справи інших держав та впливали на інших, щоб вони поступали так само.

МЕТУШНЯ СЕРЕД СОВЕТСЬКИХ САТЕЛІТІВ в Європі з приводу подій у Польщі вказує на їхню внутрішню непевність. Навіть румунські комуністи, які буміють почуватися твердо у своєму сиді, почали в пресі кампанію проти поляків. Міністер закордонних справ комуністичної Румунії Стефан Андреї несподівано відлітєв до Москви. Важливість його перебування в Москві вказує на те, що першою урядовою особою, з якою він мав довшу зустріч, був Леонід Брежнев. Прибуття міністра Андреї до Москви мало місце в особливий обставини. Він прибув після передруку в московській "Правді" статті з чеського "Руде Право", у якій чехи не лише порівняли теперішні події в Польщі зі своєю "Празькою весною", але й вказували на советську інтервенцію, як на єдиний вихід з такої ситуації.

КАРТЕР ЗАТУРБОВАНИЙ

СИТУАЦІЄЮ В ПОЛЬЩІ

Вашінгтон. — Президент Джіммі Картер заявив кореспондентам, що Уряд З'єднаних Штатів Америки спостерігає з великою затурбованістю за розвитком ситуації в Польщі і концентрує увагу на розвитку советських та сателітних військових частин на советсько-польському кордоні, а також на кордоні між Польщею і Східною Німеччиною.

Речник Білого Дому пізніше додатково інформувач, що Вашингтон все ще не має достовірних підтверджень про приготування советської інвазії на Польщу, але натомість можна з достовірністю твердити, що рухи советських і сателітних військ є свого роду тиском на лідерів польської Комуністичної партії і на польський нарід, а посередньо також на ті сили в Польщі, які не перестають ставити вимог до уряду.

Заява Білого Дому була опублікована кілька годин раніше від заяви Політбюро польської Комуністичної партії, у якій Станіслав Кая і його теперішні прибічники закликають польський нарід до припинення протирядових виступів, а робітничу профспілку "Солідарносьць" до відновлення нормальності праці в підприємствах, бо країні загрожує справжня не тільки економічна, але також політична катастрофа. Заява Політбюра починається словами: "Земляки, захищайтеся балією нашої країни", а далі говориться про політичну кризу, про труднощі і напруження, про помилковий напрям профспілки "Солідарносьць" і про антисоціалістичну діяльність груп "пов'язаних з антикомуністичними центрами на Заході".

Рівночасно із закликом Політбюра була опублікована інформація польського урядового агентства ПАП про наразі відсутність ради, яка являється найвищим тілом в міністерстві оборони Польщі, метою якої було обмірковувати ситуацію в країні і винести рішення, яке становило б до цієї ситуації повинні зайняти польські збройні сили. В Польщі поширилися були чулки, що 60 генералів і кілька сотень високих старшин армії вислали листа до Політбюра з пересторогою, що вони інтерв'юють військ Варшавського Пакту розглядають, як ворожий напад на Польщу і виступають збройно проти такої інтервенції. Військова Рада повністю погодилася зі становищем Політбюра, що теперішня ситуація в Польщі загрожує політичній стабільності і обороні.

В Америці

СЕНАТОР ГОВАРД БЕЙКЕР, РЕСПУБЛІКАНЕЦЬ з Теннессі, був одностайно обраний республіканськими сенаторами лідером республіканської більшості в Сенаті. Бейкер у своїй короткій промові запевнив, що він старатиметься перетворити Сенат у поважну законодавчу інституцію, а не, як було в минулому, у "гурт бюрократів", які "без застанови схвалювали тисячі різних пропозицій чи додатків до законів". Ця заявка була потрактована деякими сенаторами, як посередня атака на дотеперішнього лідера демократичної більшості сен. Роберта Бірда із Західної Вірджинії.

ПІДНЕСЕННЯ ВІДСОТКОВОЇ СТОПИ у БАГАТЬОХ найбільших банках навіть для найліпших клієнтів до 18,5 відсотка чимале заклопотання серед господарських кіл. Господарське пожелання, яке було помітне останніми місяцями, може бути стримане високою відсотковою стопою. Особливо відіб'ється вона на будівельному промислі. Та найгірше, що господарські експерти передбачують дальший зріст відсоткової стопи і то в недалекому часі та висловлюють побоювання, що цим разом вона може надовше залишитися на тій висоті. Секретар скарбу Вільям Міллер висловив побоювання, що відсоткова стопа до того часу буде високою, доки банки не будуть переконані в можливостях припинити, або принаймні зменшити інфляцію.

КОЛИШНІЙ ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР САЙРУС Венс заявив у вітторок, 2-го грудня ч. р., що було б великою помилкою коли б Роналд Реген, перебуваючи президентуру в січні 1981 року, заохотів нуклеарної зброї (САЛТ II), підписаний президентом Джіммі Картером і Леонідом Брежневим у Відні. Венс думає, що до цього договору можна внести тільки незначні, "косметичні" поправки. Венс, який зрештешував зі свого становища в квітні ч. р. у зв'язку з його непогодженням з тактикою Уряду щодо звільнення американських закладників в Ірані сугерованою дорадником президента у справах крайової безпеки Збігневом Бжезінським, був великим прихильником ратифікації американсько-советського договору, навіть після советської інвазії на Афганістан.

ЗГІДНО З ІНФОРМАЦІЯМИ ПРОВІДНИХ республіканців, Роналд Реген вже рішився на обсяду чотирьох важливих місць в його кабінеті, а саме: ген. Александра Гейга, колишнього головнокомандуючого військами НАТО в Європі, він пропонує виставити на становище державного секретаря, Каспара В. Вайнбергера, довголітнього дорадника Регена, на секретаря Департаменту оборони, Волтера Б. Рістона на секретаря скарбу і Вільяма Ф. Сміта, приятеля і приватного адвоката Регена, на генерального прокуратора. Не зважаючи на те, що усі чотири уважалися в політичних кругах консерватистами, вони в останньому часі дещо змінили свій політичний напрям і тепер вважаються поміркованими республіканцями.

ДЕЯКІ АМЕРИКАНЦІ, А ТАКОЖ РОБІТНИЧІ профспілки почали бойкотувати ті компанії, які імпортують до ЗСА закордонні автомобілі. В Детройті, наприклад, дійшло аж до таких курйозів, що робітникам, які працюють у фабриках Форда, Дженерал Моторс і Крайслера, заборонено паркувати свої авта на юнійних площах, якщо вони закордонного виробу. З цього приводу дійшло до суперечок між робітниками і керівниками паркувальних площ, бо, як заявив один з робітників, "тут Америка, а не Советський Союз, і мені ніхто не наказуватиме якої марки автомобілем я маю їздити". Не зважаючи на протести і формальне членство у профспілці, робітникам покищо не дозволено користуватися паркувальними площадками. Кампанія проти закупу закордонних автомобілів ведеться також у оголошеннях на телебаченні і в пресі.

СИНОД УКРАЇНСЬКИХ ЄПІСКОПІВ ЗАСУДЖУЄ

МОСКВУ

Рим, Італія. — Як повідомляє міжнародна преса, тут у вітторок, 2-го грудня, мав закінчитися Синод українських католицьких єпископів. В Синоді крім усіх єпископів УКЦ брала участь група священників-знавців різних ділянок доктрини і канонічного права та в характері гостя Пресиди Конгрегації для Східних Церков Кардинал Владислав Рубін.

Протягом цілотижневих нарад Синод розглянув цілий ряд важливих справ, намітив розв'язку різних поточних проблем, мав приготувати списки по трьох кандидатах на вакантні пости єпископів, які представлено Памі Іванові Павлові II до номінації та намічено напрямні для недалекого хрещення 1000-річчя віднаходження Русі-України. Синод теж видав звернення, в якому спискомі зайняли становище до подолання в Україні, зокрема до Української Католицької Церкви в Україні.

В зверненні Синод засудив топтання людських прав советським режимом та його переслідування віруючих. Синод закликав советський режим припинити ті переслідування та пошанувати найосновніші людські права. Як подає "Нью Йорк Таймс" з 4-го грудня ч. р. у своєму зверненні спискомі рішучими тонами ствердили, що такий синод, який скликав і й перевелі 1946 року органи КГБ у Львові та який буміють включити Українську Католицьку Церкву в Російську Православну Церкву та таким чином припинив існування УКЦ в Україні, є протизаконним і нелюдським.

Відзначать 75-ліття КОУАО

Нью-Йорк, Н. Й. — Громада Метрополітального Нью-Йорку відзначить в суботу, 20-го грудня ч. р., 75-ліття Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій — Відділу УККА, ювілейним бенкетом в залі Академії св. Юра при 215 Схід 6-та вулиця о год. 4-й по полудні.

Ювілейний бенкет відкрис теперішній голова КОУАО інж. Михайло Шпонтак, а святочне слово виступить почесний голова Відділу адв. Микола Гаврилюк, бенкетом керуватиме ред. Володимир Левенюк. У програмі бенкету, який матиме ділову і мистецьку частини, передбачено ще надання грамот призначення колишнім головам КОУАО, привіти тощо. У мистецькій частині візьмуть участь найкращі одиниці на сході ЗСА — хори: "Думка", "Жайворонки", "Молода Думка", "Школа кобзарського мистецтва", Український Музичний Інститут, Ансамбль танцюристів з Асторії, Студія Мистецького Слова Лілі Крушельницької і солістка Лариса Магун-Гурин. Вступ на бенкет 12 доларів від особи; зголошується можна у членів КОУАО на числах телефонів: (212) 477-0046, або 545-6671 до 12-го грудня.

З огляду на важливість ювілейного відзначення 75-ліття КОУАО, Управа задіється, що українська громада, доцінюючи працю Комітету в минулому і тепер, візьме масову участь у бенкеті, щоб не тільки спільно вшанувати піонерів громадського життя, але також заохотити теперішніх працівників до послідовної праці.

Туреччина обмежує дипломатичні зв'язки з Ізраїлем

Анкара, Туреччина. — Військовий режим у Туреччині змінив свої зв'язки з ісламськими країнами, обмежуючи в той сам час свої дипломатичні контакти з Ізраїлем аж до можливого повного зривання в недалекому часі.

Безпосереднім поштовхом до того була вимога уряду Савдійської Аравії, який у заміну за це погодився забезпечити Туреччині потрібну кількість нафтової ролі. Туреччина отримувала ролу передтим з Іраку, але унаслідок іраксько-іранської війни ті достави відпали.

Військова хунта в Туреччині, яка перебрала владу 12-го вересня, сконцентрувала всі свої сили на двох

відтинках внутрішньої політики: ліквідації тероризму та господарської відбудови країни. Для досягнення першої цілі уряд перелів і далі переводити арешти злочинних елементів та перелас їх судові. Для досягнення другої цілі йому потрібно відповідних засобів енергії. Власне брак тієї Туреччина почала шораз боліше відчувати. В цій справі міністер закордонних справ Туреччини Ілтер Туркмен відбудув поїздку в листопаді до Савдійської Аравії. Уряд Савдійської Аравії зобов'язався задоволити все запотребування Туреччини на нафтову ролу, але вимагав охолодження дипломатичних відносин з Ізраїлем.

У СПРАВІ РІЗДВЯНОСВЯТОЧНИХ МАТЕРІЯЛІВ

Матеріали до Різдвяно-святкових чисел "Свободи" редакційного порядку, як теж святкові побажання і оголошення, редакція і адміністрація "Свободи" приймають тільки до 10-го грудня 1980 року (до числа за новим календарем), та до 20-го грудня 1980 року (до числа за старим календарем). Всіх читачів проситься додержуватися цих речень. — Ред.

Влаштовують „Ялинку” СОУК

у Менор коледжі

Дженкінтан, Па. — У Студійному Осередку Української Культури у Менор коледжі влаштовують ялинку, що буде прибрано ручноробними і мальованими прикрасами. Цього-річна ялинка з особливою прикрасою для кожного закладника присвячена Михайлові Метрінкові і його друзям американцям, довгов'язним в Ірані.

Прикраси малює мисткиня Менору Софія Лада і її приятелька Христина Швед, пристусовуючи традиційні мотиви до сучасних зв'язів. Виготовляють їх теж студентки, члени Українського Культурного Клубу. Цю особливу виставку доповнять скульптури мисткині Слави Геруляк — "Коляда-ники".

Ялинку можна оглянути від суботи, 6-го грудня, до четверга, 18-го грудня включно, в годинах: субота — від 10-ої до 3-ої по полудні, у вітторок і четве — від 9:30 до 2:30 по полудні.

У крамниці Музейної Збірки Осередку можна купити святотні подарунки та прикраси на ялинку.

В суботу, 6-го грудня, від 9:30 вранці до 12:30 по по-

В Нью-Йорку помер

св. п. інж. Іван Жуковський

Нью-Йорк, Н. Й. — В четве, 4-го грудня 1980 року, тут у ранніх годинах помер на 80-му році життя св. п. уродженець Буковини професор інженер і архітект Іван Е. Жуковський.

Покійний в Україні був головою українських інженерів і техніків та Союзу архітектів, генеральним секретарем Української Національної Партії, батьком Українського Академічного Товариства "Чорномор'є" в Чернівцях, диригентом чоловічого хору та мистецьким керівником українського професійного театру. В Празі був членом-основником українсько-чеського комітету для роздачі стипендій українським студентам, а в Америці, головою Центрального Об'єднання Буковинців в ЗСА, професором Українського Технічного Інституту в Нью-Йорку, головою хору "Думка" та диригентом жіночого хору "Думка", головою Українського Літера-

турно-Мистецького Клубу, членом - кореспондентом УВАН і членом НТШ, автором трьох українсько-німецьких словників та проєктантом українських церков.

Параств в п'ятницю о год. 7:30 в похоронному заведенні Петра Яреми, а похорон в суботу, Служба Божя у церкві-пам'ятнику в Бавнд Бруку о год. 10-й, а потім на цвинтарі.

ВИСТАВКА СЛАВИ ГЕРУЛЯК
Нью-Йорк, Н. Й. — В неділю, 7-го грудня ч. р., о год. 1-й по полудні у Галерії "Маяна" при 21 Схід 7-ма вулиця відбудеться відкрита виставка кераміки мисткині Слави Геруляк, яка триватиме до 21-го грудня включно. Галерія відкрита: від понеділка до п'ятниці від год. 5-8 вечора, суботи й неділі від 11-2 по полудні. Оглядати можна також за телефонічним домовленням — тел. (212) 477-2714.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINSKYI SHODENNIK UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — \$30.00, 6 months — \$16.00, 3 months — \$9.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік — \$30.00, на півроку — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮЗУ 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки "money orders" виставляти на "Svoboda".
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303.

В Європі після виборів

В Європі після американських виборів почалися нові планувальні та перегляд можливостей серед американських союзників. І хоча вибір Регена європейські союзники Америки сприйняли з певним задоволенням, сподіваючись, що американська закордонна політика змінить свій зигзакуватий хід, все ж такі існують непевності щодо нового курсу Рональда Регена.

На ділі, Америка, яку вона не провадила б закордонну політику, має неабиякі труднощі, щоб задовольнити своїх європейських союзників, великих і малих. Різниця в опінії між Америкою і Західною Європою різко виявилася під час совєтської інвазії Афганістану.

Політика детанту має одне значення для ЗСА, а цілком інше для американських союзників в Європі: для Вашингтону політика детанту є певного роду засобом для відтягнення Москви від її авантюристичних потягів поза межами СРСР. Для Європи, політика детанту має куди більш істотне значення, як також європейці мають багато більше користей — економічної, соціальної, політичної і мілітарної — політиці детанту як в холодній війні, а з тим вони є прихильниками якнайліпших стосунків між ЗСА і СРСР. І хоча вони часто критикують Америку, якщо вона надто зближається до Москви; вони рівнож негодують Америку, якщо вона піднесе голос на Москву, або йде „задалеко“ в протисовєтській політиці.

Під сучасну пору, совєтська зухвалість у закордонній політиці об'єднала західних союзників Америки на конференції в Мадриді відносно приміненнє Гельсінкських угод. Однак, годі сподіватися, що Москва далі робитиме тактичні помилки у своїй закордонній політиці. Росіяни вже почали нову пропаганду відносно роззброєння, яка доволі атрактивна для американських союзників.

Франція дуже часто говорить про потребу „сильнішого європейського голосу у світовій політиці“, то тому його б роду політику відносно СРСР Вашингтон не провадив. Франція завжди буде дійсним або потенційним противником американської політики. Німеччина часто знаходить спільну мову з Францією, хоч нововибраний канцлер Гельмут Шмідт знає добре, що в остаточній аналізі Німеччина може розраховувати тільки на дійсну економічну і політичну силу Америки.

Покищо, західні союзники Америки чекають на створення нового американського Уряду Регена, від якого сподіваються більш стабільної політики від тієї, що її провадив президент Картер.

Хоча проблема безпеки Західної Європи є і далі її центральною справою, то європейці у розв'язці своїх економічних проблем бачать запоруку своєї політичної і мілітарної безпеки.

Так чи інакше, Європа вичікує на прояви нової політичної лінії Регена, від якої залежатиме наскільки Західна Європа стане більш ефективним союзником Америки проти Совєтського Союзу.

Київська „Радянська Україна“ помістила у числі з 19-го жовтня ц.р. довшу статтю А. Даленко під заголовком „Навіщо Пентагону амазонок?“ у якій совєтський автор, він очевидно не єдиний, бо до цієї теми висловлювалися вже також інші совєтські пропагандисти, намагається піддати гострій критиці військово-політику Уряду З'єднаних Штатів Америки, яка виникла на тлі обговорення в американській пресі питання про право жінок і їхньої есентуальної участі у військових регулярних частинах ЗСА. До цієї теми зрештою висловлювалися численні американські видання, але совєтський автор вибрав собі журнал „Ю.С. Нюзсінд Ворлд Репорт“, і, покладаючись на опубліковані в ньому матеріали та статистичні дані, робить свій, зовсім неправильний, а то й фальшивий висновок. Він, наприклад каже, що є мовляв у деяких військових кругах тенденція „втратити в армійській частині жінок і тим самим, відірвавши їх від домашнього вогнища, кинути опісля ті частини за тридев'ять земель у пустелі поблизу Перської затоки, чи в джунглі Латинської Америки“. Він навіть записує, „чому так раптом З'єднаними Штатами Америки захопилося у своїх армійських частинах „амазонок“, так немов би війна вже була на овиді“.

Брак доброї волі

Якщо б А. Даленко, чи відповідальні за видання особи були завадали собі труд і основно перестудіювали справу „включення“ жінок у збройні сили ЗСА, їм напевно було б соромно, якщо в них загалися сором, виходити перед народ з такими в сотні разів перекуренними „фактами“ і закидами, які не тільки не відпо-

ВОЛОДИМИР ЛЕВЕНЕЦЬ БОЯТЬСЯ АМЕРИКАНСЬКИХ „АМАЗОНОК“

відають правді, але також свідчать про злочинність у совєтській зовнішній пропаганді. Кожному бо відоме наставлення офіційних чинників ЗСА — Уряду і Пентагону до справи набору жінок і включення їх в регулярні бойові частини американської армії. Президент Джиммі Картер, обидві палати Конгресу і численні приватні впливові особи в ЗСА, якщо й погоджувалися на рекстацію жінок до військової служби, то тільки з тактично-політичних міркувань, щоб була не порушити амбіції сильного жіночого руху, який вже віддавна змагається за повну рівноправність в усіх ділянках життя, а не тому, що Урядові ЗСА чи Пентагону, потрібні були „амазонки“ для поборювання совєтських впливів в Африці, Азії, арабських країнах чи деінде.

Однак совєтський пропагандист твердить зовсім навпаки, що в ЗСА всі знаходяться в стадії „очманіння“, бо, мовляв, „військовою відомостю ЗСА вже не досить — крилатих ракет“ і „першінгів“, які вони (відомство) намірилося розташувати в Західній Європі. Ні, американська військово-морська армада незмінно з'являється в усіх де пахне кров'ю і нафтою. Не досить нових видів — чумної зброї, розробленої в надсекретних лабораторіях. Для поширення цієї нової американської стратегії потрібно Пентагону, згідно з думкою А. Даленка, „перетворити американок у войовничих амазонок“.

Як страшенно помиляється і примітивізує свої „аргументи“ Даленко. Це ж

кожному відомо, хто хоч трошки цікавиться цією проблематикою. Відомо також що Західна Європа набагато слабше озброєна, як СРСР і його сателіти, що совєтського виробу „першінг“ типу СС-20 вже давно розміщені на кордонах і під'їздах до західноєвропейських країн, що СРСР зосередив там біля 40,000 танків та велетенську кількість іншої конвенційної і атомової зброї з новачками протилежними ракетами включно, що плани Північно-Атлантичного Союзу (НАТО) є переважно оборонні, а совєтські навпаки — наступальні, що совєтська воєнно-морська армада знаходиться у переважній кількості на всіх досвідно морях, що біля 100,000 — на совєтська армія окупувала безбройний Афганістан і стала твердим чоботом не тільки на кордоні Пакистану і Ірану, але також великої Індії, що СС-СР вже не тільки продукують, але й живає „чумну“ зброю

На жаль, про ці справи не пише ані совєтська преса, ані загаданий нами автор і ніхто їх не з'ясовує у совєтських фахових журналах, як це роблять західні видавництва, очевидно, зі шкодою для себе.

Користуються брехнею

Даленко у вже згаданій статті підіймає біля головної ще й побічну проблему з якою нібито ЗСА не можуть дати собі ради. Він каже, що жінки становлять половину безробітних в Америці і „це здається єдина сфера в цивільній області, де американки справді користують-

Лука Луція

Про нові видання

„Святослав Караванський. Співачка з тайфуном. Збірка поезій. Об'єднання Українських Письменників „Слово. Українське Видавництво „Смолоскип“ ім. В. Симоненка. Нью Йорк — Балтимор — Торонто. 1980. ст.188. Обгортка роботи Яреми Гарабача.“

Читаємо ці поезії Святослава Караванського, які він писав в тюрмах на заслання і думав про те, як доволі вільний світ дозволяє на те, щоб комуністична Росія могла так знущати над своїми громадянами: за те тільки, що вони бажали волі для свого народу. Всі ці поезії написані в тюрмах, на заслання, і побачили світ аж тепер у вільному світі, хоч автор їх писав десятки років тому — найдавніша поезія написана 1953 року.

Поет народився 1920 року, і вже в 1945 році був заарештований і засуджений на 25 років. Коли він відбув половину кари, його звільнили. Та Караванський і по звільненні жив як українець і виступав в об'єднанні свого поневоленого народу і тоді генеральний прокурор СРСР Р. Руденко „помітив“ в листопаді 1965 року, що в грудні 1960 року Караванського було „помилково“ звільнено і наказав його поновити арештувати! Щось таке можливе тільки в совєтській тюрмі народів, бо вільний світ цього не може зробити, але вільний світ мовчить на таке правосуддя, „найбільше поступовий“ Росії і торгує з нею, чекаючи на те, щоб здійснилися слова Леніна, який казав, що капіталіст продасть навіть той шнур, на якому його колись повісять комуністи...

Діла творить! Ділами славеть Бога! Бо Він не плач, не стоғони. Він — битва. Він в терняві прокладена дорога! Брехні і фальшу Він не визнає. І не боронить того, хто гниє! Бог! Він — смерть за правду. Він любов до брата. Він учить нас ненавидіти кота. І там, де джерелом натхнення б'є, Де мужній раб на депюта встас, Бог! Читач може здивуватися, що я навіть стільки цитат з поезій Караванського, але він читач із цих віршів пізнає, що подання змісту цих поезій не вистачало б на

(Закінчення на стор. 4)

Максим Булька

Одружіння з двома казанами

Моску друзі, Микито Коновці вже час було б уникати колосати, а він ще й досі бовдяться парубком.

— Микито-голубе, чому ти не женишся? —

— Ти, не повірши, але за щоденню працює і громадськими обов'язками не залишилося часу на такі справи, як одружіння.

— Микито, та ж одно так просте й завичайське і на це не треба, аж хто знає, якої витрати часу. Підеш декілька разів на Союзіку; і там зустрінеш не лише кандидату на жінку, але й усіх „Міс України“, яких там вибирають щороку із нашого жіночого квітання.

— Микита підвіє брови, кивне головою — та, ніби воно й правда.

— Та теж і треба тобі, Микито, до когось слово промовити. Ну й теплу справу зготовити.

— З теплого ставрою, то воно найменша турбота.

Та, Максиме, подивися на оці два, півтори гальонові казани. У вихідній день, то в одному варю наш потаєвський борщ, а в другому називаю голубиці з м'ясом, поставлю у холодильник

і потім тільки те й роблю, що навідуюсь ввесь тиждень до них. Набираю потрібні, відберіваю...

Глинує янці, заборітькі міри казани і повірте, що мені, чомусь жаль стало Микити. Бож він, середьки обов'язками не залишилося часу на такі справи, як одружіння.

— А який робом ти її там знайдеш? —

— Там відбуватиметься з'їзд одної із областей нашої Галицької Землі і я маю на приміті для тебе Дусю Подобіну. Побачиш її, то „пальці оближеш“! Дівчи повдовіла, живе аж у двох домах, самісінька одна. Кружляють слухи, що вона децю й заощадила на „веський випадок“. Дітей у Дусі не має. Отож ось це буде спільне і ваше. Точніше твоя, коли тобі Боже, хоч-тис, доведеться би одвідати.

(Закінчення на стор. 4)

Іван Фліс головний передсідник УНС БЕЗСЛАВНИЙ ХІП КОНГРЕС

(III)

(8)

У попередніх частинах цього звіту я описав деякі події, які попередили ХІП Конгрес та які, як виглядало, зокрема вирізнялися УНСОЮЗ на наступу на його уповільнювані становище в структурі УККА. УНСОЮЗ мав двох своїх головних виконавчих урядовців в Екзекутиві УККА, один з яких брав участь у ротатійній системі на пості виконавчого віцепрезидента, а другий, Уляна Дячук, була скарбником, яку то функцію вона сповняла найбільш успішно протягом багатьох років. Багато разів вона залишала канцелярію УНСОЮЗ, щоб надати фінансові справи УККА. Цього від не очікувано. У потрібні жертвувала вечори та суботи і неділі, щоб пригтовляти відповідні аналізи і звіти та брати участь у засіданнях усіх керівних органів УККА. Але на Конгресі вона не говорила про свою жертвенність у вкладі в загальні зусилля.

УНСОЮЗ, завдяки кількості свого членства, своїм фінансовим ресурсам та впливові на публічну опінію через свої офіційні органи „Свободу“ і „Український Тиждень“, займав найпоказнішу і найважливішу позицію в Екзекутиві УККА. В 1976 році тодішній головний передсідник Йосип Лисогір погодився поділитися виконанням обов'язків виконавчого віцепрезидента УККА з трьома іншими українськими братськими союзами, з чого і виникла відома „ротатійна система“, в якій передсідник кожного із Союзів виконував обов'язки виконавчого віцепрезидента УККА протягом одного року між Конгресами. Раніше, від якого 1962 року до 1976, цей пост виконавчого віцепрезидента в Екзекутиві УККА займав безперервно передсідник УНСОЮЗ.

Часописи УНСОЮЗ є найбільш поширеними у вільному світі американсько-українськими газетами і вони мають найбільше довіря, і УККОмітетові дуже їх потрібно, щоб інформувати українсько-американську публіку про свої активності, свої засідання і головню про свої щорічні кампанії збірки Народного Фонду. Законні власті УККА кадають собі справу з факту, що без УНС і його часописів їхні успіхи були б здесятовані.

Але вернімося до Конгресу. Субота, другий день Конгресу, була відносно спокійна. Того дня не було пленарних сесій і більшу частину дня тяжко працювали поодинокі комісії. Вони мали скласти свої звіти в неділю, в останньому дні ХІП Конгресу. Як виявилось, ті, що в неділю по полудні вийшли із зали нарад, ніколи не почули звітів поодиноких комісій.

Номінаційна комісія також відбувала свої засідання. Нашим передсідником в тій комісії був наш головний секретар Володимир Сохан. Немає людини краще від нього поінформованої про пульс життя наших громад. Він вичерпно інформовав нашу делегацію УНСОЮЗ про перебіг нарад Номінаційної комісії. Були в комісії деякі рішучі особи, що спротивлялися радикальним змінам, пропонуваному представниками УВФронту. Це Сохан, Стерча, Калинович, Чаповський та інші. Вони обстоювали своє становище, але на марно. Пан Футала, який був назначений на передсідника Номінаційної комісії, за кожним разом як він програвав у дискусії, заряджував голосування. Вислід ніколи не змінювався, завжди було 9 голосів проти 7 в користь Визвольного Фронту, при двох здержаних. Власне на цих двох, що завжди здержувалися, ми покладали великі надії.

Із звітів, одержаних від інших членів комісії, знаємо, що Володимир Сохан виконав добру роботу для УНСОЮЗ. Йому закидали, що він забагато говорить. Але той, хто цей закид видвагав, сам відомий балакун.

Володимир Сохан був постійно у зв'язку з мною та іншими членами делегації УНСОЮЗ. Ми зі Соханом вдержували також постійний контакт з Іваном Олексим та його співделегатами з Українського Братського Союзу.

Навряд чи буде коли тісніша співпраця від тієї, яку існувала між Українським Народним і Українським Братським Союзом на цьому ХІП Конгресі. Йшлося бо про нашу спільну долю та про долю цілої нашої українсько-американської громади. Ми знали до чого йде, але все це, „без надії сподівались“, що здоровий глузд візьме верх. На жаль, наші надії були даремні.

Але дозвольте ще згадати про один випадок, який трапився перед і під час конгресового Ювілейного Бенкету в суботу ввечері. Ці бенкети належать звичайно до найбільш показових товариських подій в нашій українсько-американській громаді. Виглядало, що яких 900 до 1,000 осіб появилось на цій імпрезі у своїх вечірніх одягах.

Делегати УНСОЮЗ, які репрезентували поодинокі наші Відділи (коло 38) та Головному Канцелярію (приблизно 10), мали кохтейлєве прийняття для всіх союзівців. Замість яких 50-60 осіб, яких ми сподівались на прийнятті появились неочікувано 150 осіб. Не зважаючи на це, ми були раді з того, що прийшло стільки людей. Був чудовий настрій. Ніхто не пробував впливати на делегатів наших Відділів УНС, щоб вони так чи інакше голосували. Кожний з наших Відділів є автономною установою і делегати голосують так, як їм підкаже їхнє сумління.

Але, повернімося до мого випадку. Як тільки я ввійшов до зали, де відбувалося кохтейлєве прийняття перед бенкетом, до мене негайно підійшла Юлія Добрянська та сказала мені, що Лев хотів би, щоб я на бенкеті прочитав одну привітальну телеграму. Я вибачився перед нею, кажучи, що ми маємо двох дуже здібних, на ділі блискучих майстрів церемонії, д-ра Юліана Кульса та проф. Петра Стерча, які-радо виконають це завдання. Вона ображено відійшла від мене, кажучи: „Значить ти не хочеш зробити цього для Лева!“

Як тільки д-р Добрянський ввійшов до приймальної зали, до нього негайно підступила пані Юлія та, очевидно, поінформувала про нашу розмову. Тоді д-р Добрянський підійшов до мене, кажучи: „Слухай, Іване, я хотів би, щоб ти на бенкеті прочитав телеграму від Буша“ (тоді

республіканського кандидата на віцепрезидента). Він продовжував: „Я прочитав телеграму від Регена, а ти, як український республіканець число два, будиш головою крайового комітету „Україні за Регена і Буша“, повинен прочитати телеграму від Буша“. З деяким ваганням, але мавши завжди теплі почування до д-ра Добрянського, я взяв від нього телеграму і поклав її в кишеню, кажучи: „Добре!“

Я заважав, що д-р Добрянський, відійшовши від мене, пішов туди, де стояв Ігнат Білінський, розмовляючи з майстрами церемонії та іншими. Я бачив, як говорив д-р Добрянський, говорив д-р Куляс і говорив І. Білінський, наголосуючи свої твердження відповідними рухами рук.

Д-р Добрянський прийшов знову до мене та просив, щоб я повернув йому телеграму від Буша, яку він мені передав. „Чому?“ — спитав я. „Бо вони не хочуть, щоб ти її читав“, — сказав він. Я повернув телеграму добродушно Докторові та, поклавши свою праву руку на його ліве плече, сказав: „Докторе, слухай даліше Іра“. „Іра“ називають Ігната Білінського його приятелі — ну й деякі вороги. Я обернувся і обраний відійшов від Доктора.

Опісля мені потвердили, що коли д-р Добрянський звернувся до майстрів церемонії, щоб вони представили Івана Фліса, який прочитав телеграму від Буша, д-р Куляс зголосився на добровільність, кажучи, що він знає досить про мене, щоб мене відповідно представити.

Пан Білінський не хотів того слухати. Фліс не сміє бути допущений близько до голосника протягом цілого бенкету. І Доктор був змушений понизити передачу це Іванові О. Флісові та взяти від нього назив телеграму, передану йому раніше для відчитання. Я не згадую про цей випадок тому, що я почувався покривдженим. Я з прискірною виконував роль майстра церемонії на наших руках. Про випадок згадую тільки на те, щоб показати хто потягає за мотузок в кожній стадії Конгресу.

(Продовження буде)

В подяці Всевишньому, що дозволив мені
прожити щасливо сімдесят років,
складаю 100 дол. (сто)
на ПАТРИАРШИЙ ФОНД „ЦЕРКВА в ПОТРЕБІ“

ВОЛОДИМИР БАРАГУРА
з дружиною МАРІЄЮ

Філія Українського Католицького Університету в Чикаго, Ілл. владштовує ВІДЗНАЧЕННЯ ПРАЗНИКА СВ. КЛИМЕНТА

Патрона Українського Католицького Університету
що відбудеться

в днях 6-7 грудня 1980 року
ПРОГРАМА:

6-го грудня (субота) — ВЕЧІРНЯ, о год. 5-й, в соборі св. Володимира й Ольги, описля (год. 6-та) в аудиторії собору — ВЕЧЕРЯ І ДОПОВІДЬ о. РОБЕРТА ТАФТА, професора Орієнтального Інституту в Римі, на тему „Літургійні традиції старої Русь-України“. Буде також коротка музична частина.

7-го грудня (неділя) — год. 9-та ранку: СОБОРНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ в соборі св. Володимира й Ольги.

щиро запрошуємо на ці святкування. Вступ на вечерю і доповідь 10 дол., від студентської молоді — 5 дол.

ДИРЕКЦІЯ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ Курс виготовлення ТРАДИЦІЙНИХ ПРИКРАС

на ялинку
для молоді і дорослих

відбудуватимуться

в днях 6-го, 7-го, 14-го, 20-го і 21-го грудня 1980 р.
в годинах 2-4 по пол.

в Українському Музеї

203 Second Avenue, New York, N.Y. Tel.: (212) 228-0110

Вступ: не-члени — \$3.50, члени — \$3.00, студенти і пенсіонери — \$2.75, діти даром до 16-го року життя.

Прихильники АБН в Америці (ПАБНА)

спільно

з Товариством Української Студентської
Молоді ТУСМ

владштовують

в четвер, 11-го грудня 1980 р., о год. 7-й веч.
в залі Дому Визвольного Фронту в Нью Йорку
136 Друга Авеню

ДИСКУСІЙНИЙ ВЕЧІР

на якому виступлять:

п-ні м-р СЛАВА СТЕЦЬКО — на тему „Акції
АБН в Мадриді“

і п. ЧАРЛЬС АНДРІАНСЬКИЙ на тему „За
поглиблення співпраці народів, членів
АБН“.

Вступ — добровільні датки.

Проситься всю Українську Громаду до участі.

Управи ПАБНА і ТУСМ

Видавничий Комітет Пропагандної Книги Гімназії Сестер Василіанок у Львові

ЗАКЛИК ДО КОЛИШНІХ УЧЕНИЦЬ ГІМНАЗІЇ СС
ВАСИЛІАНОК У ЛЬВОВІ ТА ВСІХ ГРОМАДЯН,
ХТО ЗАЦІКАВЛЕНИЙ ПРОПАГАНДНОЮ КНИГОЮ

Багато часу, праці і посвяти приклали члени Комітету до появи цієї книги. Та найбільше часу й редакторського знання приклали д-р Василь Лео, головний редактор Книги. Підкреслюють це рецензенти Книги в своїх цінних відгуках на появу і цим заохочують до набуття її з огляду на цінний зміст і численні світлини, що збагачують зміст Книги та історію гімназії СС Василіанок у Львові. Не маючи адрес усіх колишніх учениць гімназії, які бажали б набуття цінної, історичної пам'ятки про нашу школу, а Школярич Громида, що бажали б набуття цю Книгу, як цінний різдвяний подарунок, просимо ласкаво звертатися до тов. Олі Боби на адресу:

М-та. Олі Боба, 267 Elsmere Pl., Fort Lee, N. J. 07024. Tel.: (201) 947-2876.

Апелюємо теж до наших Товаришок-з'язкових переслати нам адреси тих товаришок, які ще не отримали Книги.

Масо також прегарні світлини з нашого другого з'їзду на Союзівці, 6-7 червня ц. р. Окожих набуття їх прохасмо вислати \$5.00 за велику знімку, а \$1.00 за малу. Апелюємо теж до Товаришок, що робили гуртові, класові знімки під час другого з'їзду, надіслати їх на адресу Степані Вернадки з метою помістити їх у додатковій книжечці, над якою працює редакційна колегія. Після використання світлини повернемо.

З дружиною, товаришеским привітом!

Олена Вернадка
голова Видавн. комітету
104 E. Aster Rd.
Wildwood Crest, N. J. 08260
Tel.: (1-609) 522-7467

„Все, що я хочу на Різдво — це миску зупи“

Кільканадцять років тому в цьому часі року була популярною пісню: „Все, що я хочу на Різдво — це два перелі зуби“. Правдоподібно, співала мала дитина, яка хотіла мати присмні Різдвяні Свята без шепелявості, бо мала прогалину між зубами, бо випали два дитячі (молочні) зуби.

Розуміється, що втрата перших дитячих зубів — це природне явище, навіть якщо дитина добре відживлювана, добре вбрана та в добрій опіці, як це має місце в Америці. Однак, мало українських людей тут в Америці знають собі справу з того, що багато українських дітей в Південній Америці не тільки природно трапляються, але позбавлені необхідної поживи, дентистичної медичної опіки та одагу, щоб мати хоч мінімальні засоби до життя.

У Південній Америці так багато бідних дітей, що вони голодують і не звертають увагу на втрату двох перелі зубів. Якщо б ці українські діти в Південній Америці були у співчутчю настрої, то вони, правдоподібно, заспівали б такий рефрен: „Все, що я хочу на Різдво, це миску зупи“.

Тепер пора року, коли кожний з нас починає думати про своїх рідних і приятелів, щоб висловити свої почуття і любов через святкові подарунки. Немає сумніву, що більшість із нас буде мати змогу бути на Службі Божій, а пізніше, повернувшись до вигідного помешкання, спожити прекрасний і смачний обід, обміняється з родиною чи приятелями подарунками й мати присмний і щасливий день.

Якими ж відмінними будуть Різдвяні Свята для багатьох українських родин у Латинській Америці. Там щасливими будуть ті, які одержать якусь страву від сестер-монахинь чи місіонерів, які йдуть на дороги і на роздоріжжя, шукаючи бідних і обездолених українських дітей та їхні родини. Вони потребуватимуть нашої допомоги.

Українське Місійне Товариство дівч на рік звертається за допомогою для бідних на місії, принаймні пів час Свят. Відомин на ці наші заклики в минулому був слабкий або незначний. Це велике розчарування, якщо взяти до уваги, скільки тисяч українців після Другої світової війни, які тепер живуть в Америці, одержали допомоги. Багато з них забули, скільки вони одержали допомоги, коли так дуже її потребували.

Треба, однак, сказати, що багато окремих людей, парафій та організацій виявили постійну журбу за потребуючих українців в Південній Америці. Парафії в Ансонії, Брукліні, Бофало, Нью Гейвені і Стемфорлі та пов'язані з ними організації, мають сталий план, щоб допомогати Українським Місіям.

Останньо Лицарі Колумба ім. св. Йосафата у Вашингтоні прибули підтримувати Місії в Південній Америці. Чи не може кожна українська організація, кожна особа взяти собі добрий приклад із тих організацій чи осіб, що робити кожнорічно дар для потребуючих братів-українців в місійних країнах? Ви можете! Ви повинні! Подумайте тільки про цю фразу: „Все, що я хочу на Різдво — це миску зупи“ і сердечно вілгукніться.

Чеки слід вписувати на Українській Католицькій Місії: Ukrainian Catholic Mission Society, 195 Glenbrook Rd., Stamford, Conn. 06902 о.шамб. Степан Хрента

ШКОЛА УКРАЇНСЬКОГО ТАНКУ ПРАЦЮЄ

Пасейк, Н. Дж. — Школа українського танку під керівництвом Миколи Жуковина і Романа Строцького вже відкрила свою діяльність і проби будуть проводитись кожної п'ятниці о год. 7-й вечора в залі української школи св. Миколая при 212 Президент вулиці у Пасейку. За інформаціями слід телефонувати на число: (201) 546-5015.

Д-р Ліда Тимяк-Карійон

повідомляє про

ВІДКРИТТЯ СВОЄЇ КЛІНІКИ
ОЧНОЇ ХІРУРГІЇ (ОФТАЛЬМОЛОДЖІ)

Адреса:

THE COUNTRYSIDE EYE CLINIC
Criterion Center — Suite 310
3277 U.S. Hwy 19 North
Clearwater, Florida 33519

Години прийняття за домовленістю.

Office tel.: (813) 785-4419

Дирекція Філії Українського Католицького
Університету в Чикаго, Ілл.
владштовує

ПУБЛІЧНУ АКАДЕМІЧНУ ДОПОВІДЬ Проф. ЛЕВА ШАНКОВСЬКОГО

з ФІЛАДЕЛФІЇ, Па., на тему:

ПОЧАТКИ ХРИСТІЯНІЗАЦІЇ в УКРАЇНІ

Доповідь відбудеться

в приміщенні Філії УКУ в Чикаго, Ілл.

при 2305 West Superior авт.

в п'ятницю, 12-го грудня 1980 р., о год. 7-й веч.

Після доповіді — дискусія.



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що 2-го грудня 1980 року, після тяжкої недуги, відійшла у Вічність,

наша Найдорожча МАМА І БАБЦЯ

бл. п. **ЕВГЕНІЯ**

ПОГОРЕЦЬКА-КУЛЬПАКА

нар. 1908 р. в Язлівцях, Зах. Україна.

ПАНАХИДА у четвер, 4-го грудня 1980 р., о год. 8-й веч., в похоронному заведенні Senko Funeral, Hempstead, N.Y.

ПОХОРОН у п'ятницю, 5-го грудня 1980 р., до церкви св. Володимира, 9:30 ранку, а описля на українській цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

донька — ІВАННА СОЛТИС з мужем ЮРІЕМ
син — ОСТАП ПОГОРЕЦЬКИЙ з дружиною ВІРОЮ
внуки — ЛІДА, АНДРІЙКА, ДАНИЛО й ІВАНКА

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПРОКУРАТОР СТЕЙТУ Південної Дакоти Марк Месгрєнрі оприлюднив скаргу проти виборчого комітету сен. Джорджа МекГовєрна, який, мовляв, у передвиборчому процесі займався неслегальним підкупством виборців, обіцяючи їм всяку підтримку у випадку його перемоги. На запитання кореспондентів стейтсвий прокуратор заявив, що „це є кримінальна, а не політична справа, як її стараються пояснювати приятелі сенатора“. Як відомо, сен. МекГовєр програв вибори 4-го листопада в користь Джеймса Абднора.

НЕНСІ РЕГЕН, ДРУЖИНА НОВООБРАНОГО президента заявила, що жадне з чотирьох їхніх дітей не переноситиметься разом з батьками до Білого Дому, тому, що вони живуть своїм життям і прагнуть по своїх зацікавленнях. Наймолодший 22-річний син Регена недавно одружився в Нью Йорку з 29-річною Дорою Палмієрі.

ПОДЯКА

3 Волі Всевишнього
відійшов у дні 8-го грудня 1979 року у Вічність
після довгої й тяжкої недуги
наш Найдорожчий і ніколи Незабутний
Муж, Батько, Зять і Швагер

бл. п.

Інж. ЄВГЕН ЧОРНІЙ

залишаючи по собі невилічливий біль і смуток.

І в тому тяжкому горю — так під час недуги Покійного, як і після його смерті — зазнали ми від наших рідних, приятелів та знайомих так багато вишуканих співчуттів, розради та моральної підтримки в нашому горю, що й годі нам знайти слів, щоб висказати нашу найщирішу подяку за те все...

У першій мірі ми з глибокої душі висказуємо нашу найщирішу подяку всім тим, що не забули про Покійного в часі його недуги і відвідували його в ліжничі. Зокрема ми не маємо слів подяки для Впр. о. шамбеляна д-ра Василя Федаса, що не жалів ні часу, ні труду, й так часто заходив до Покійного в ліжничі, несучи туди йому духовну поміч, утішання йому вісній Найсвятішій Тайни на дорогу до Вічності, а після його смерті взяв участь у всіх похоронних відправах, панахидах та Службі Божій в церкві св. Юра в Нью Йорку, а вісній у відправахденні його Тілиних Останків на кладовище та складенні в могилу на вісній спочинку.

Наша найщиріша подяка для Впр. о. Василіяна із церкви св. Юра, що зайнявся похороном Покійного, зокрема для Впр. о. Ігумена й пароха д-ра Володимира Галача, ЧСВВ, за участь в похороні й Службі Божій і так щире прощання Покійного в церкві св. Юра, Впр. о. Лаврентія Лавринюковича, ЧСВВ, за участь у Панахиді, а Впр. о. Тарасові Прокопю, ЧСВВ, за відправадження Тілиних Останків на кладовище та запечатання гробу.

Ми не можемо віддати також Впр. о. монсеньйору-ні Петрові Федорчуку, пароху церкви св. Михайла в Нонкерсі, та нашому дорогому землякові Впр. о. Христофорові Войтні, ЧСВВ, пароху церкви Чесного Хреста в Асторії за їхню ласкаву участь у Панахиді.

Ми не маємо слів подяки Вп. д-рові Олександрі Соханові, що в тих час тяжких для нас хвилях відісся до нас як до найріднішого, а зокрема як дригент постарався про хороний спів під час Панахиди, похорону, Служби Божої в церкві св. Юра в Нью Йорку, а навіть на кладовищі, через що той сумний похоронний обряд вийшов так дуже зворушливий та урочистий. Ніколи — ніколи ми не в силі того забути.

Наша безмежна подяка для всіх Вп. Панів і Панич членів Хору церкви св. Михайла в Нонкерсі, що не покаралі ні часу, ні труду й прибули до Нью Йорку, щоб взяти участь у похоронних відправах, як також Вп. Панам членам Українського Хору „Думка“, що своїм жалючим співом вшанували пам'ять Покійного.

Не забули в ті сумні хвилини Покійного і його товариші по зброї, прибули на Панахиду із прапором Братства кол. Воїнів 1-ої Дивізії УНА, щоб віддати останній салют своєму Побратимові та попрощати його на далекую дорогу у Вічність. Наша безмежна подяка за те.

Складаємо нашу глибоку подяку усім тим, що так під час Панахиди, як і під час поминак висказали слово прощання для Покійного, а для нас, що остали у глибокому смутку, слова співчуття й розради, а саме Вп. п. д-рові Василію Палідорові, Вп. п. полковникові Михайлові Ліпницькому, Вп. п. Ігореві Раковському, Вп. п. Романові Кобринові, Вп. п. Миколі Турецькому, Вп. п. ред. Михайлові Кленорові, який не жалів труду, щоб разом із своєю дружиною прибути на похорон із Канади, та Вп. п. мед. Романові Гуглевичеві — які прощали Покійного від побратимів по зброї, зокрема від колишніх Воїнів 1-ої Дивізії УНА та українських комбатантів взагалі, від товаришів праці, від членів УНС та Українського Хору „Думка“, від приятелів, знайомих, української громади та цілої нашої родини.

Ми взагалі безмежно вдячні для усіх, що так під час хвороби, чи після смерті Покійного вчинили щонебудь доброго для Нашого Найдорожчого Мужа, Батька, Зятя та Швагра, як також і для нас, що після його смерті остали в глибокому смутку й болі. Ми безмежно вдячні усім за участь в похоронах, за їхні молитви чи жертви на Службі Божій за спокій душі Покійного, за їхні жертви в пам'ять Покійного на Патріарший Фонд, на Фонд Виховання нових священників та на інші цілі, за їхні квіти та вінці на домовину Покійного та за всі вияви співчуття...

Зокрема ще дякуємо Вп. п. Ірені Мокріській, що принесла грудку землі із рідної України, яку з допомогою вложено до гробу.

За все, за все — наша найщиріша подяка.

Хай Всевишній обдарує Вас Усіх щедрим ласками й щедротами, а Нашому Найдорожчому Генсьові хай буде

Вічна Пам'ять!

Важким горем прибиті:

Люба — дружина,
Корнільо й Деніс — сини,
д-р Остап та Зеновія Баран — тесті,
д-р Андрій Баран з дружиною ЄЛІСАВЕТОЮ — швагер

БАГАТО РЕСПУБЛІКАНЦІВ, членів Палати Репрезентатів, скептично ставляться до заяви теперішнього спікера Тіп О'Ніла, що він, мовляв, буде тісно співпрацювати з адміністрацією президента Роналда Регена. Республіканці думають, що О'Ніл є противником скорочення витрат уряду і зменшення податків, чого ввесь час домагається Роналд Реген, і що він відтатиме схвалення цієї справи в Конгресі аж до Дня Праці в 1981 році, щоб таким способом зменшити заслуги республіканців у цій справі.

Замість квітів на свіжу могилу

сл. п. проф. д-ра
ЯРОСЛАВА ГИНИЛЕВИЧА

довголітнього голови Української Медично-Харитативної Служби

складаємо 250 00 доларів

на Українську Медично-Харитативну Службу в Мюнхені.

Мавтенсайд, Н. Дж.

МІСЬКО І ЛЯЛЯ ГУКИ

Управа УВАН у США

висловлює глибоке співчуття дійсному членові Академії

НАТАЛІ ОСАДЧІЙ-ЯНАТІ

з приводу смерті її Дочки

МАРІЯНИ ЯНАТІ

Яка упокоїлась 2-го грудня 1980 р. в Нью Йорку.

В Сороковий день СМЕРТІ.

Дорогого СТРИКА І ВУЙКА

бл. п.

ЗИНОВІЯ ТУРКЕВИЧА

нар. 1904 р., який помер у Львові, 19-го жовтня 1980 року,

залишивши у смутку:

дружину — ІВАННУ
та дітей — БОГДАНА й АНІЗІЮ
і сестру — ІРЕНУ МАРТИНЕЦЬ (в Канаді)

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в неділю, 7-го грудня 1980 р., о 11-й год.
ранку, в церкві св. Михайла у Вунсакет,
Р. Ай.

та в неділю, 14-го грудня 1980 р., о год. 11-й
ранку, в церкві Св. Родини, Вашингтон,
Д. К.

Братанка — ТАІСА КУЗЬМА
Братанок — РОМАН ТУРКЕВИЧ
Сестрин — ЛЕВ МАРТИНЕЦЬ

Сестринки:
СТЕФАНІЯ ПОГОРЕЦЬКА
ЗОЯ ЛІСОВСЬКА-НИЖАНКІВСЬКА
СВЯТОСЛАВА ФІЛІП
та Сестринки в Україні з родинами



Подасмо до відома.

що дня 2-го грудня 1980 року,
по довгій і тяжкій недугі, померла.

наша Найдорожча

МАМА, ДОЧКА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.

МАРІЯНА ЯНАТА

на 66-му році життя.

залишаючи у смутку:

88-річну маму — НАТАЛІЮ ОСАДЧУ-ЯНАТУ
доньку — ЛЕСЮ
УНУКІВ І ПРАВНУКІВ

ПАНАХИДА відбудеться в похоронному заведенні П. Ярем, у п'ятницю, 5-го грудня 1980 р., о год. 6-й веч.

ПОХОРОН в суботу, 6-го грудня 1980 р., о год. 12-й дня,
на цвинтарі Нова Кубань, Bona Vista N.J.

У ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого й Незабутнього

МУЖА: БАТЬКА, ЗЯТЯ І ШВАГРА

бл. п.

Інж. ЄВГЕНА ЧОРНІЯ

будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ

в церкві св. Михайла в Йонкерсі — в дні 8-го грудня 1980 р., о год. 8:30 ранку,

та

в церкві св. Юра в Нью Йорку — в дні 13-го грудня 1980 року, о год. 7-й вечора.

Рідних, Приятелів та Знайомих — просимо згадати Покійного в їхніх молитвах.

ЛЮБА — дружина
КОРНІЛІО й ДЕНІС — сини
д-р ОСТАП й ЗЕНОВІЯ БАРАН — тесті
д-р АНДРІЙ БАРАН з дружиною ЄЛІСАВЕТОЮ — швагер

Одружіння...

(Продовження зі стор. 2)

— Поїхали ми на Союзіку тільки двічі. І за другим разом, Микити повезло й заклопотало. Не одружився він з Дусею, але зустрів своє перше подружжя щастя з Оксаною. Бідою, як церковна миша, але красунею, що й очей від неї не одведеш...

— Сьогодні я уперше відвідав цих „літотопаних молодят“ у їхній власній хаті, що її у шлюбному подарунку, купив Микита Оксана. Якось ненароком зайшов до кухні, — глумлюсь. А там два важко-каліброві, заперізькі казани, що ними, мій друже, відкочують свос „борщово-солубцеве парубочтво“, стоять на почотному місці. Вони із нержавної сталі, виполішані, мерехтять і, начебто посміхаються... Я використав нагоду, коли ми тільки були вдвох у кухні й питаю:

— Чому, ти, не викинеш до біса, цих двох, твоїх горезвісних і капосних казанів?

— Що, викинути? Нізащо у світі!... Правду скажеш, то я уже мав декілька дуже гострих суперечок через ці мої казани.

— Чому якраз через казани?

— Не подобаються вони Оксани. Дуже вона їх таки не любила. А чорна, Максиме, то Оксана поставила справу рубом: — Або, ти, мовляв, Микито, викинеш із нашої модерно влаштованої кухні ці стогниди банячеські, або... ми розходимося...

— І, як же ж ти сприймає, що дійсно мстивницю загроз?

— У відповідь, Микита підійшов до казанів і паланих їх злегенька рукою. Вони залишилися у цій хаті, як два „символи мостів кавалерської волності“...

А зрештою, хто всім збагнути жіночу тасмичу химерність. Ану ж Оксана, може таки і насправді покине?.. То тоді, вони, оці мої доволілітні і вірні друзі-казани, знову мені, самотникові, пригодяться.

Про нові...

(Продовження зі стор. 2)

те, щоб хоч трохи пізнати свого поета, який в боротьбі проти московського деспотизму подібний до Т. Шевченка. Різниця тільки та, що Тарас терпів за волю України сам, а Караванський мучився разом із дружиною, яку Москва також переслідувала. В поезії „Я і ти“ читаємо:

Я і ти — нестерпа пляма крові,
Любовства сором і ганьба,
Я і ти — неспристана це совість
І ненависть до катів раба.

Подружжя Караванських — це серпом підтятий колос, це — врага незмийний гріх.

Автор умів бути ніжним, він у „Колосівній“, присвяченій Ю. Шухевичу в день народження сина Ромчика, співає колисьову:

Спи, дитино, люлі — люлі,
І не мруж свій вид,
То свистять у лісі кулі,
Де ходив твій дід.

Поети думають, щоб вишукати якнайшудерніші рими, сам Караванський у в'язниці укладав український словник рими, але ми бачимо в його ж поезії, що найлегші дієслівні рими можуть зворушувати душі читачів.

Волі не мати?
Правди не знати?
Думати не сміти?
Краще згоріти!
І запалити

Тих, хто забув про святі заповіді!

„А то душею раб, не буде вільний“
Хто цікавиться долею України, хто бажає Україні волі, хто хоче пізнати, як український поет своїм сло-

вом бореться за волю для свого народу, нехай читася збірку поезій Святослава Караванського „Сутинка з тайфуном“, де знайде такі слова:

Коли ти хочеш бути вільний,
Затям, що воля мила всім;
Якщо у тебе брат — невільник,
Ти й сам невільник разом з ним.

Та вертаймось до поезій С. Караванського, між якими є переклади — найбільше з Шекспіра (14 сонетів) і по одному перекладу з Шеллі, Солженіцина, Бернаса і Маккея Кінлінга і Байрона (два переклади).

Читаючи поезії В. Караванського, кріпимо в надії, що такі колись муситимуть читатися та неволя в якій страждає тепер український народ та інші народи.

Жити й не знати, що край твій в неволі?
Жити й пишати рабством своїм?
Бути байдужим до сліз та до болю?

Стати незрячим, глухим та німим?
Жити без гідної плати за працю?
Жити й користися волею нікчем?
Жити в халупах і зводити палаці?
Жити у шлюбах і бути вдовцем?
Жити і скінити?
Краще згоріти!
Краще, ніж жити і гнити живцем!

У поезії „Молитва“ читаємо таке закінчення:

Ключте! Будіте!
Зривайте до бою
З чадом смертельного розуму німо!

Зустріч із головою ССУК І. Кушпетом у Тандер Бей

Старанням управи філії ССУК в Тандер Бей, в суботу, 8-го листопада ц.р. в Домі УНО, відбулася громадська зустріч з Іваном Кушпетом, головою Централі Суспільної Служби України Канади, яка була вибрана на чергові три роки на 7-му Крайовому З'їзді ССУК, що відбувся 11-го і 12-го жовтня ц.р. у Вінніпегу.

Відкрив зустріч О. Петришин, голова місцевої філії ССУК, який привітав гостя і всіх учасників та після короткого представлення попросив її до слова.

У своїй цікавій доповіді на тему „Суспільна Служба України Канади і її завдання“ прелегентка належно познайомила слухачів, чому з ініціативи Централі КУК в часі Другої світової війни покликані до життя харитативну установу — Фонд Допомоги Українців Канади, а опісля, коли обставини щодо харитативних потреб змінилися, в 1962 року на місце Фонду Допомоги була організована Суспільна Служба України Канади, що поставила перед собою ширший завдання — крім допомоги українцям за океаном, нести інтенсивну допомогу місцевим потребуючим українцям. У Канаді є чимало різних урядових установ у лінійній суспільній опіки, однак, у більшості наші земляки ними не користуються з причин незнання мови. Тому, крім того, щоб кожна філія Суспільної Служби подбала про організування біопаді.

Дальше головні завдання Суспільної Служби — це допомога потребуючим українцям поза межами Канади. Потрібно, щоб в цю акцію включилися усі українські організації, українські церкви та все українське громадянство. Своїми пожертвами ми можемо принести потрібну допомогу нашим братам, які не лише живуть у багаті гірших умовах, але переслідувані на рідній землі.

У цій власне, ціль при суспільній Службі створено фонд „Поміч Україні“, який треба поширити і розбудувати, бо число тих, які очікують нашої допомоги, зростає. Тому ми не повинні складати рук, але доложити всіх зусиль, щоб притягнути всіх, а зокрема українську молоддь, до співпраці для продовження і дальшої розбудови української харитативної організації.

Пам'ятаючи, що наше головне завдання — це допомога потребуючим, опіка по-

кривджених і моральна допомога психічно зламаним. Щоб це виконати, нам потрібна відповідна управа, яка в першій мірі, мала б своє ціллі доброзичливість і внутрішню потребу допомагати іншим. Ми мусимо подбати, щоб добре організована Суспільна Служба була доступна для всіх українців, без огляду на їх переконання.

Сьогодні ССУК являється поважною і добре організованою установою, яка діє за посередництвом своїх філій по різних містах Канади, там де є поважніші скупчення українського поселення. Центральна ССУК, осілок якої у Торонто, входить у склад Централі КУК, а її філії тісно пов'язані з місцевими відділами КУК. Наше добре взаємодіювання, наша співпраця і взаємодія підтримка української громади допоможе усім нам до повсякденної витривалості у дальній шляхетній і корисній праці.

Доповідь викликала у слухачів велике зацікавлення, доказом чого були різні питання до прелегентки. Після відповідей на питання присутні висловлювали різні свої побажання, які в меншій чи більшій мірі заслуговували на окрему увагу чи примінення в майбутній праці Суспільної Служби України Канади.

Хоч погода того дня була дуже несприятлива, все ж таки на зустріч прибуло поважне число осіб, щоб познайомитися з головою Головної Управи ССУК і прослухати доповідь.

Закриваючи цю зустріч, голова філії О. Петришин під рясні оплески присутніх, висловив гості в імені управи філії і всіх слухачів ширшу подяку за виголошення доповіді та за труд, коли взяли під увагу поважну віддалю подорожування.

Для доповнення варто згадати, що з нагоди свого побуту в Тандер Бей, голова Централі ССУК І. Кушпета мала інтерв'ю на українській радіопрограмі відділу КУК, як також на українській телевізійній програмі, яку веде о. Роман Ганкевич. Чергового дня, в неділю, вона була на Службі Божій в українській католицькій церкві, Преображення Господнього, а по полудні взяла участь у засіданні управи філії Суспільної Служби і опісля у спільному обіді, чим закінчила долену програму своєї успішної організаційної поїздки.

Ол. Петришин

У Парижі помер старшина УГА Осип Мельникович



Хоружий УГА Осип Мельникович

Четар артилерії Української Галицької Армії Осип Мельникович помер у Парижі 16-го серпня, в суботу, на 87-му році свого трюбного життя.

Народився він 12-го березня 1893 року в селі Височанка повіт Станіславський. Ходив до української гімназії в Станіславові. В часі Першої світової війни служив при 31-му гарматному полку польової артилерії і брав участь у боях на російському та італійському фронтах. По розпаді Австро-угорської монархії в жовтні 1918 року, О. Мельникович 1-го листопада 1918 року вступив до рідного війська і по розброєнні австрійської батареї в Старому Селі під Львовом прибув один з перших з тією батареєю до Львова і з нею тримав бойовий фронт на горі св. Янка і на Ялівці.

В середині грудня 1918 року св.п. О. Мельникович на приказ полковника Дмитра Вітовського виїхав до Золочева і тут у гарматному Коші разом з командантом гарматного Коша сотником Лещем організував три батареї. Командував однією такою батареєю обняв поручник Давид, а командантом другої батареї став хорунжий св.п. Осип Мельникович.

Ці обидві батареї Начальна Команда УГА прилілила

Дмитро Микитюк, колишній хорунжий УГА

„Червоне, — то любов, а чорне, — то журба...“

Показ українських регіональних одягів, що його влаштував 82-й Відділ СУА в Нью-Йорку, в суботу, 15-го листопада 1980 р., мав особливе значення. Не був він пересуванням показом експонатів, позичених в якомусь музеї, а був переглядом праці, зусиль і клопотань однієї жінки, в якій любов до мистецької вишивки й регіональних одягів стала домінуючою її трудовою життєвою.

Тією жінкою є Олександра з Гафтовичів Крупа, з Гартфорду.

Містечко Городенка (в близькому сусідстві з Буковиною) було їй колиською, тому вона, надихана чарами отих регіональних одягів, повезла в світ любові і журбу, вилетіла чорними й червоними нитками в оту несповторну вишивку, що віддзеркалює гейбу духові нашого народу й душу жінки-вишивальниці.

В отих прекрасних сільських сорочках не тільки домашнє полотно і чиста вишивка б'є з однієї помилки, в них — що хрестик, що якийсь стіб, то смуток і сльоза, то пісня, то чисте серце, чиясь любов, молитва, скарга й гірке сирітське безталання.

Тому то в збірці О. Крупи оригінальні жіночі одяги, включно з обгортками, за пасками й пов'язками голови, здебільша походять з таких околиць: Чернівці, (Буковина), Заліщики, Борщів і Городенка, по три, чотири зразки з кожної околиці, деякі сорочки 65-рітні, а то й 125-літні, високої музейної вартості. Є теж у збірці прешні зразки жіночого й чоловічого одягу Гуцульщини. Пані Олександра обіцяє показати в майбутньому серію весільних одягів тих же околиць. Вона вже обіхала кільканадцять місцевостей із показом своєї унікальної колекції.

Окремо, продемонстровано вартісні експонати з приватних збірок таких осіб, як: д-ра К. Рогозницького, Ульяна Любович, Христини Соболь, Зірки Рудик, Ірини Корівської, Л. Заклинської-Томаселлі і одяг молоді дівчини з Полісся, власність пластового гуртка „Змійки“ в Нью-Йорку.

† ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ІВАН КАЦУВА, член УНС Відділ 270 св. Івана Хрестителя в Джералі Сіті, помер 15 серпня 1980 р. на 69-му р. життя. Нар. 1911 р. в Україні; членом УНС став 1949 р. Залишив у смутку сина Василя і сестру Катерину. Похорон відбувся 18 серпня 1980 р. на цвинтарі Голі Крос в Н. Арлінгтон, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Стефан Островський, секр.

ЕДВАРД КОНІК, член УНС Відділ 57 св. Петра і Павла в Когеве помер на 80-му р. життя. Нар. 1900 р. в Україні; членом УНС став у 1937 р. Залишив у смутку дочку Розалію Назар. Похорон відбувся 11-го серпня 1980 р. на цвинтарі св. Петра і Павла у Вотерфорд.

Вічна Пому Пам'ять! Михайло Савіца, секр.

ТЕОДОР ПАВЛИНА, член УНС Відділ 70 Т.на Прогресивний Клуб, помер 26 серпня 1980 р. на 93-му р. життя. Нар. 1887 р. в Україні; членом УНС став 1924 р. Залишив у смутку сина Петра і дочку Катерину. Похорон відбувся на цвинтарі Голі Крос в Арлінгтон.

Вічна Пому Пам'ять! Микола Шеремета, секр.

КІЯНКА ІВАН, член УНС Відділ 317 Т.на Запорозька Січ в Сираксозах, помер 1 серпня 1980 р. на 71-му р. життя. Нар. 1909 р. у Вільмінгтоні, Дел.; членом УНС став у 1940 р. Залишив у смутку дружину Тересу, сина Івана мол., дочку: Елеонору, Іванку, Вірджінію, Христину, 22 внуки і 3 правнуки. Похорон відбувся на цвинтарі св. Івана Хрестителя в Сираксозах.

Вічна Пому Пам'ять! Микола Велич, секр.

МИХАЙЛО СІДОР, член УНС Відділ 287 Т.на Січ України в Джералі Сіті, Н. Дж., помер 15 серпня 1980 р. на 70-му р. життя. Нар. 1910 р. в Терезовці, Св. Галичини; членом УНС став 1943 р. Залишив у смутку дружину Віоду. Похорон відбувся на цвинтарі Мт. Олівет в Нью-Йорку.

Вічна Пому Пам'ять! В. Ясінький, секр.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ, 12-го ГРУДНЯ 1980 р.

НЮАРК-ІРВІНГТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 371 Відділ, о. год. 7-й веч. в УНДомі в Ірвінгатоні. Простіться чл. виїзні заклади вкладах. — Ю. Баранок, фін. секр.

СУБОТА, 13-го ГРУДНЯ 1980 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. Ів. Хрестителя 270 Відділ, о. год. 6-й веч. в УНДомі. На порядку: звіти фінансові, організаційні, збирання чл. вкладки та інші важні справи. Вкладки можна посылати поштою на адресу фін. секр. — С. Ostrovsky, 29 Lexington Ave., Jersey City, N.J. 07304. Tel.: 432-2983.

НЕДІЛЯ, 14-го ГРУДНЯ 1980 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Я. Місячні збори С-ва Пресв. Богородиці 36-й Відділ, о. год. 1:30 по пол., в кафедрі школи св. Йосафата при 940 Рідж Роуд в Рочестері. Простіться всі членові зяті участь у зборах та врівняти належні вкладки. — Стефана Гошовська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

НЕДІЛЯ, 21-го ГРУДНЯ 1980 р.

ДЕТРОЙТ, Міч. Річні загальні збори Б-ва св. о. Нікопала 175 Відділ, о. год. 1:30 по пол., в УНДомі при 4655 Мартін вул., із звичайним порядком нарад. Усіх чл. запрошується до участі. — В. Панік, гол., Я. Базюк, фін. секр., П. Семенен, прот. секр.

буфетом завідувала Мирослава Савчак. Збіркою регіональних одягів Олександри Крупи з Гартфорду варто поцікавитися куратором наших музіїв. Іванна Савицька

ОСІП ДМИТРИШИН, член УНС Відділ 385 Запорозька Січ в Мінеаполіс, помер 20 жовтня 1980 р. на 79-му р. життя. Нар. 1902 р. в Перемішлі, Україна; членом УНС став у 1949 р. Залишив у смутку сина Богдана, 2 внуки, брата о. канцлера С. Дмитришина і багато приятелів. Похорон відбувся 23 жовтня 1980 р. на цвинтарі св. Антона в Мінеаполіс.

Вічна Пому Пам'ять! Яр Карпик, секр.

ЯКА Company 43 East 7th St. Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ДЛЯ ДАРУНКІВ: кераміка, гудульські інкрустовані виробі, бандури та багато чудових речей — в АРЦІ.

НА ПРОДАЖ

ВЕЛИКА ВАРТІСТЬ! МОПОДИМ І СТАРШИМ 10 КИМ РІЗНИМ за \$10.00 з перес. N S CZARTORYSKY 91 — 2nd Avenue NEW YORK, N.Y. 10003

FOR CHRISTMAS FOR THE FINEST IN CHRISTMAS & OTHER HOLIDAY GIVING

select your gifts from our latest gift list.

The finest in porcelains, ceramics, and other gifts for every room in the house, plus cards, books, and L.P.'s in many languages.

Write for Catalog:

HANUSEY MUSIC & GIFTS, 244 W. Girard Ave., Phila, Penna, 19123 1- (215) MA 7-3093

REAL ESTATE

Коло „Золотої Осні“ в Кергонскі — ХАТА на продаж, або до винайму. Приступна ціна.

БОНІТАТО на продаж та ЗЕМЛЯ по \$850.00 за акер та 2% АКРІВ — \$7,500.00. (212) 639-5589, 5-7 веч. або (914) 626-0187, в суботу і неділю.

A. E. SMAL & Co. REAL ESTATE & INSURANCE 1733 Springfield Avenue Maplewood, N.J. 07040 (201) 761-7500

Приймає всі роди забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди; на життя і акцидентів поліс.

Продас і приймає на продаж нерухомості в Мейлвуді, Ірвінгатоні та всіх доколичних місцевостях.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИПА і ЧЕСНА. our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном в цвинтарі в Банду Брукліна і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

New Branch

UNION FUNERAL HOME 1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

СЛУХАЙТЕ РІДНІ АКОРДИ

УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ З РАДІОСТАНЦІЇ WPOW — 1330 AM З НЬО ЙОРКУ КОЖНОЇ НЕДІЛІ

о год. 5:30 по полудні

Ще є невеликий запас праці бл. п. проф. МИКОЛИ ЧУБАТОГО ІСТОРІЯ ХРИСТИАНСТВА НА РУСИ — УКРАЇНІ

Том I — 15.00 дол.

Том II — 10.00 дол.

Разом обидва томи — 25.00 дол. з пересилкою

Замовляти: ARKA — BOOKSTORE

48 E 7th Street, New York, N. Y. 10003

ФУТЕРАЛИ ДЛЯ ЧЕРНІГІВСЬКИХ БАНДУР

Замовляйте з заплатою \$42.00. Оплачуємо пересилку

RDM ENTERPRISES

241 Bixley Heath • Lynbrook, N.Y. 11563

Футерали тверді, сильні, один важить лише 4,5 фунта

Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка в Детройті, радо

послуговується нашими футерами.

Тел.: (516) 887-3075

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ

на СВ. МИКОЛАЯ і під ЯЛИНКУ

Студійна (Колежджова)

Грамота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНІТЬ ВАШИМ ДІТЯМ І ВУКАМ

ВИСОКІ ОТУДІ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ

ДВЕРІ ДО ШАСЛИВОГО І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі колежджового забезпе-

чення просимо звертатися до місцевих секре-

тарів УНСоюзу, або до Головної Канцелярії

на адресу:

Ukrainian National Ass'n, Inc. P.O. Box 17 a — 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вшанованих Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найближчі закриття світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ:

1 рядок через 1 шпальту ...	5 4.00	4 рядок через 2 шпальту ...	24.00
1 рядок через 2 шпальту ...	6.00	5 рядок через 2 шпальту ...	30.00
2 рядок через 2 шпальту ...	12.00	6 рядок через 2 шпальту ...	36.00
3 рядок через 2 шпальту ...	18.00	7 рядок через 2 шпальту ...	42.00